

27908 - Introducción a la lengua latina

Información del Plan Docente

Año académico	2017/18
Centro académico	103 - Facultad de Filosofía y Letras
Titulación	426 - Graduado en Estudios Clásicos
Créditos	6.0
Curso	1
Periodo de impartición	Primer Semestre
Clase de asignatura	Formación básica
Módulo	---

1. Información Básica

1.1. Introducción

En esta asignatura se realizará una introducción al estudio de la lengua latina, consistente en la descripción de sus principales etapas evolutivas, la exposición de los elementos léxicos y gramaticales básicos del latín clásico, y su posterior evolución al latín vulgar y al español. Además, se presentarán los instrumentos filológicos básicos para dicho estudio. Los contenidos aportados en la exposición teórica tendrán su aplicación práctica en la traducción y comentario de textos sencillos, en la realización de ejercicios etimológicos, y en una serie de lecturas seleccionadas.

1.2. Recomendaciones para cursar la asignatura

Se recomienda la asistencia a regular a las clases y el trabajo diario.

1.3. Contexto y sentido de la asignatura en la titulación

La asignatura se integra en el Módulo de Formación Básica dentro de los grados en *Estudios Clásicos* y *Filología Hispánica*. Asimismo, junto con la *Introducción a la Literatura Latina*, pertenece a la Materia "Lengua clásica: latín", impartidas en primer Curso.

Se trata de una asignatura fundamental en ambos grados. En el primero de ellos porque el latín es precisamente una de las lenguas objeto de estudio del mismo. En el segundo, dado que el español, como el resto de las lenguas romances, procede del latín, el estudio de la lengua madre resulta esencial para la comprensión de sus estructuras léxicas y gramaticales tanto desde un punto de vista diacrónico como sincrónico.

1.4. Actividades y fechas clave de la asignatura

- Las sesiones presenciales teórico-prácticas se atenderán a lo fijado por el centro.
- Sobre las fechas clave de evaluación se informará al inicio del curso.

2. Resultados de aprendizaje

2.1. Resultados de aprendizaje que definen la asignatura

1.- Identificar los elementos gramaticales fundamentales de la lengua latina.

27908 - Introducción a la lengua latina

2.- Describir las pautas generales de evolución lingüística de la lengua latina desde la protolengua indoeuropea a la lengua clásica latina y desde ésta a las lenguas romances a un nivel elemental.

3.- Dominar un vocabulario latino básico y conocer las leyes elementales que rigen su evolución a la lengua española a través del comentario etimológico.

4.- Traducir textos latinos sencillos.

5.- Comprender los textos latinos elementales aplicando los conocimientos gramaticales, literarios y culturales adquiridos.

2.2.Importancia de los resultados de aprendizaje

Los resultados del aprendizaje de esta asignatura son básicos dentro de la titulación, ya que gracias a los mismos el estudiante consolidará unos rudimentos básicos de lengua latina que le permitirán abordar la traducción de textos sencillos y avanzar posteriormente en el estudio de otros de mayor complejidad.

Asimismo, la lectura de una serie de obras latinas a partir de traducciones, aportará una serie de conocimientos básicos sobre la cultura grecolatina que favorecerá la comprensión y traducción de los textos originales.

Por otra parte, tras superar la asignatura, conocerá las principales etapas de la evolución de la lengua latina, y la metodología básica de análisis etimológico y de gramática histórica, tan importante para la comprensión del español.

3.Objetivos y competencias

3.1.Objetivos

El principal objetivo de la asignatura es el de dotar al alumno de unos instrumentos léxicos y gramaticales básicos para abordar el estudio de la lengua latina y la aplicación de dichos conocimientos al estudio del español.

De ello derivan dos tipos de objetivos específicos: los relativos al conocimiento del latín propiamente dicho, con la finalidad de adquirir una comprensión básica de los textos elementales, y los vinculados al estudio de su evolución diacrónica del latín vulgar a las lenguas romances, especialmente al español.

Asimismo, como objetivo secundario, pero no menos importante, se pretende inculcar el gusto por la lectura de algunas obras y pasajes selectos de la literatura latina de especial interés por su pervivencia en las literaturas occidentales.

3.2.Competencias

1.- Conocer, aprehender y dominar la gramática esencial de la lengua latina en sus diferentes unidades sincrónicas, sintópicas y sinestráticas, sin olvidar las diferencias diacrónicas, diatópicas y diastráticas.

2.- Conocer, aprehender y dominar las pautas generales de transformación lingüística desde la protolengua indoeuropea a la lengua clásica latina y desde ésta a las lenguas romances en general y el español en particular.

3.- Conocer las técnicas de la traducción y saber aplicarlas a la lengua latina.

4.- Capacidad interdisciplinar para el estudio del legado de las lenguas indoeuropeas y de las literaturas y cultura clásica como base de la civilización occidental.

4. Evaluación

4.1. Tipo de pruebas, criterios de evaluación y niveles de exigencia

Sistema de Evaluación Continua:

En el caso de que haya menos de 25 alumnos matriculados el profesor responsable podrá optar por este sistema de evaluación.

1. Prueba escrita sobre las lecturas obligatorias:

* Desarrollo de cuestiones sobre el argumento, personajes o aspectos transversales de su contenido.

* Ponderación: 10%

* Evaluación: se valorará la corrección en las respuestas, la claridad y el orden expositivo, así como la presentación y la corrección ortográfica.

2. Prueba escrita sobre el programa teórico:

* Desarrollo de cuestiones sobre el programa teórico y ejercicios de gramática latina y etimologías.

* Ponderación: 40%

* Evaluación: se valorará el conocimiento exhaustivo y comprensión de los conceptos estudiados, la claridad, el orden expositivo y el rigor terminológico, así como la presentación y la corrección ortográfica.

3. Prueba escrita de traducción:

* Traducción con diccionario y análisis morfosintáctico de un texto latino elemental.

* Ponderación: 50%

* Evaluación: se valorará el conocimiento de la gramática latina elemental, la coherencia entre el análisis gramatical del texto latino y su traducción, la corrección en el uso y la ortografía del español en la traducción, y la fidelidad de la traducción española al texto original.

I. Convocatoria. Prueba global:

Constará de las mismas partes, misma ponderación y mismos criterios planteados para la evaluación continua.

27908 - Introducción a la lengua latina

II Convocatoria. Prueba global:

Constará de las mismas partes, misma ponderación y mismos criterios planteados para la evaluación continua.

5. Metodología, actividades, programa y recursos

5.1. Presentación metodológica general

La asignatura, debido a su doble naturaleza teórico-práctica, combina el método de la exposición pormenorizada en clase de una serie de cuestiones que serán detalladas a continuación, con la resolución de diversos ejercicios de etimología, de gramática y de traducción y comentario de textos latinos, que el alumno realizará o bien en clase o bien a modo de trabajo personal. Asimismo, dentro de dicho trabajo personal se incluyen las lecturas de obras clásicas seleccionadas.

5.2. Actividades de aprendizaje

1. Ejercicios y comentario de etimologías.
2. Traducción y comentario de textos latinos elementales.
3. Traducción y comentario de una antología de textos sencillos de Eutropio, Nepote, César, etc.
4. Lecturas: Lectura de una obra o de una selección de textos de Ovidio (Ars amatoria, Remedia Amoris, Metamorfosis).

5.3. Programa

1. Introducción al estudio de la lengua latina: variedades diacrónicas, diatópicas y diastráticas.
2. Descripción básica del sistema de la lengua latina clásica:
 2. 1. El sistema fonológico del latín clásico: escritura y pronunciación. Reglas básicas de acentuación.
 - 2.2. Morfosintaxis nominal y pronominal.
 2. 3. Morfosintaxis verbal.
 2. 4. La oración compuesta: oraciones subordinadas relativas, valores de ut, ne, cum, quod.
3. Principales tendencias en la evolución del latín al español.

5.4. Planificación y calendario

Se ajustarán al calendario académico.

5.5. Bibliografía y recursos recomendados

- Beltrán Cebollada, José Antonio. Introducción a la morfología latina / José A. Beltrán . Zaragoza : Departamento de Ciencias de la Antigüedad, Universidad de Zaragoza, 1999
- Encuentra Ortega, Alfredo. Latinum per se : prima lectio / Alfredo Encuentra Ortega. 1ª ed. [Zaragoza] : Prensas Universitarias de Zaragoza, 2011
- Herman, József. El latín vulgar / József Herman ; traducción, introducción, índice y bibliografía de M^a del Carmen Arias Abellán . - 1a. ed. Barcelona : Ariel, 1997
- Palmer, Leonard Robert. Introducción al latín / L.R. Palmer Barcelona : Planeta, D.L. 1974
- Rubio Fernández, Lisardo. Nueva gramática latina / Lisardo Rubio Fernández, Tomás González Rolán . - 3ª ed., reimpr. Madrid : Coloquio, 1996
- Valentí Fiol, Eduardo. Gramática de la lengua latina : morfología y nociones de sintaxis / Eduardo Valentí Fiol . 8a. ed. Barcelona : Bosch, D.L. 1986
- Väänänen, Veikko. Introducción al latín vulgar / Veikko Väänänen ; versión española de Manuel Carrión . 3a. ed., 2a. reimp. Madrid : Gredos, D.L. 2003
- Título Verba : ejercicios de etimología latina / María Victoria Bello Berlín ... [et al.]. Madrid : Ediciones Clásicas, 1996